



**SAO TOME ORIOLE**  
*Oriolus crassirostris*

# AVES ENDÊMICAS ENDEMIC BIRDS

TEXTO / TEXT SÍLVIA POUSEIRO  
FOTOS / PHOTOS WWW.BIRDLIFE.ORG

**I**nserido na zona do Golfo da Guiné, São Tomé e Príncipe desfruta de uma abundante biodiversidade. As aves são um dos mais visíveis representantes da riqueza biológica de São Tomé e Príncipe. São belas senhoras e rainhas numa paisagem de beleza rara. As aves endêmicas imperam em São Tomé e Príncipe. Este é o quarto país do continente africano que possui o maior número de espécies de aves endêmicas. As espécies endêmicas são espécies que nasceram nas ilhas, que se adaptaram às condições peculiares das ilhas, e que não se encontram em mais nenhum lugar do Mundo, são únicas. As ilhas deste país são as que têm uma maior concentração de aves endêmicas do Mundo. Todas as espécies que observamos aqui nestas ilhas só existem aqui. Estas duas ilhas têm 29 espécies endêmicas e isto numa superfície de cerca de 1 000 km<sup>2</sup>. Destas 29 espécies, 17 só existem em São Tomé enquanto 9 só existem em Príncipe, e as restantes três são partilhadas por estas duas ilhas. São Tomé e Príncipe possui um verdadeiro tesouro que é de certeza desconhecido por muitos...

**P**laced in the Gulf of Guinea, Sao Tome and Principe enjoys an abundant biodiversity. Birds are one of the most visible representatives of the biological wealth of Sao Tome and Principe. They are beautiful ladies and queens in a landscape of rare beauty. The endemic birds prevail in Sao Tome and Principe. This is the fourth African country that has the largest number of endemic bird species. The endemic species are species that were born in the islands, which have adapted to the peculiar conditions of the islands, and that they cannot be found anywhere else in the world, they are unique. The islands of this country have the greatest concentration of endemic birds in the world. All species that we see here in these islands only exist here. These two islands have 29 endemic species and this in an area of about 1000 km<sup>2</sup>. Of these 29 species, there are 17 only in Sao Tome while there are 9 only in Principe, and the remaining three are shared by these two islands. Sao Tome and Principe has a real treasure that is certainly unknown to many people...

PORTUGUÊS	SÃO-TOMENSE	CIENTÍFICO
Íbis de São Tomé	Galinholá	<i>Bostrychia bocagei</i>
Pombo-verde de São Tomé	Cessa, Céssia	<i>Treron sanctithomae</i>
Pombo-de-nuca-bronzeada	Rola, Lora	<i>Columba malherbii</i>
Pombo de São Tomé	Pombo-do-mato	<i>C. thomensis</i>
Mocho de São Tomé	Quitóti	<i>Otus hartlaubi</i>
Rabo-espinhoso de São Tomé	Andorinha	<i>Zonavena thomensis</i>
Tordo de São Tomé	Tordo	<i>Turdus (olivaceofuscus) olivaceofuscus</i>
Tordo do Príncipe	Tordo	<i>Turdus (olivaceofuscus) xanthorhynchus</i>
Prinia de Moller	Truqui, Plá-plá	<i>Prinia mollerii</i>
		<i>Amaurocichla bocagei</i>
Papa-moscas de São Tomé	Tomé-gágá, Jégue-jégue	<i>Terpsiphone atrochalybeia</i>
Rouxinol do Príncipe	Chibi-peito-branco	<i>Horizorhinus dohrni</i>
Beija-flor do Príncipe	Chibi-ficha	<i>Anabathmis hartlaubii</i>
Beija-flor de São Tomé	Celêlê, Chtrêlê	<i>A. newtonii</i>
Beija-flor-gigante	Celêlê-mangochi	<i>Dreptes thomensis</i>
Olho-branco-pequeno do Príncipe	Tchili-tchili	<i>Zosterops (ficedulinus) ficedulinus</i>
Olho-branco-pequeno de São Tomé	Neto-d'olho-grosso	<i>Zosterops (ficedulinus) feae</i>
Olho-branco de São Tomé	Olho-grosso	<i>Speirops lugubris</i>
Olho-branco do Príncipe	Tchiliquito	<i>Speirops leucophaeus</i>
Picanço de São Tomé		<i>Lanius newtoni</i>
Papa-figos de São Tomé	Papafigo, Joãobobo	<i>Oriolus crassirostris</i>
Dronco do Príncipe	Maria-palu-feiticeira	<i>Dicrurus modestus</i>
Estorninho do Príncipe	Estorninho	<i>Lamprotornis ornatus</i>
Tecelão do Príncipe	Merlo	<i>Ploceus princeps</i>
Tecelão-grande de São Tomé	Camussela	<i>Ploceus grandis</i>
Tecelão de São Tomé	Tchim-tchim-tchôlo	<i>Ploceus sanctithomae</i>
Canário-castanho de São Tomé e Príncipe	Pádê, Chota-café	<i>Serinus rufobrunneus rufobrunneus</i> <i>Serinus rufobrunneus thomensis</i> <i>Serinus rufobrunneus fradei</i>
	Enjoló	<i>Neospiza concolor</i>

**SAO TOME GROSBEEK**  
*Neospiza concolor*



**GIANT SUNBIRD**  
*Nectarinia thomensis*



**SAO TOME WHITE-EYE**  
*Zosterops ficedulinus*



**SAO TOME FISCAL**  
*Lanius newtoni*



**DWARF OLIVE IBIS**  
*Bostrychia bocagei*



**CAPE GANNET**  
*Morus capensis*



**MAROON PIGEON**  
*Columba thomensis*



**SAO TOME SCOPS-OWL**  
*Otus hartlaubi*



**SAO TOME SHORT-TAIL**  
*Amaurocichla bocagei*

